



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2428**<sup>-е ЗАСЕДАНИЕ</sup>  
31 МАРТА 1983 ГОДА

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ  
ОТЧЕТЫ

ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

## СОДЕРЖАНИЕ

|  | <i>Стр.</i> |
|--|-------------|
| Предварительная повестка дня (S/Agenda/2428) . . . . .   | 1           |
| Утверждение повестки дня . . . . .   | 1           |
| Письмо постоянного представителя Чада при Организации Объединенных Наций от 16 марта 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15643) . . . . . | 1           |

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## 2428-е ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 31 марта 1983 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

*Председатель:* сэр Джон ТОМСОН  
(Соединенное Королевство Великобритании  
и Северной Ирландии).

*Присутствуют представители следующих государств:* Гайаны, Заира, Зимбабве, Иордании, Китая, Мальты, Нидерландов, Никарагуа, Пакистана, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того, Франции.

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/2428)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо постоянного представителя Чада при Организации Объединенных Наций от 16 марта 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15643).

*Заседание открывается в 11 час. 25 мин.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

**Письмо постоянного представителя Чада при Организации Объединенных Наций от 16 марта 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15643)**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решениями, принятыми Советом на 2419-м заседании, я приглашаю представителей Чада и Ливийской Арабской Джамахирии занять места за столом Совета; я приглашаю представителей Египта, Берега Слоновой Кости, Сенегала и Судана занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

*По приглашению Председателя г-н Барма (Чад) и г-н Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия) занимают места за столом Совета; г-н Халил (Египет), г-н Эсси (Берег Слоновой Кости), г-н Сарре (Сенегал) и г-н Абдалла (Судан) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получены письма от представителей Бенина, Демократического Йемена, Эфиопии, Га-

бона, Гвинеи, Исламской Республики Иран, Нигера, Сирийской Арабской Республики и Объединенной Республики Камерун, в которых содержится просьба о приглашении их для участия в обсуждении вопроса, включенного в повестку дня Совета. С учетом установившейся практики я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

*По приглашению Председателя г-н Согло (Бенин), г-н аль-Альфи (Демократический Йемен), г-н Ибрагим (Эфиопия), г-н Буле (Габон), г-н Кумбаса (Гвинея), г-н Раджаи-Хорассани (Исламская Республика Иран), г-н Умару (Нигер), г-н эль-Фаттал (Сирийская Арабская Республика) и г-жа Мери (Объединенная Республика Камерун) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.*

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): У членов Совета имеется документ S/15649, в котором содержится текст письма представителя Чада от 21 марта на имя Председателя Совета.

4. Г-н НГИЙИЛА МБЕЛА КАЛАНДА (Заир) (*говорит по-французски*): По мнению моей делегации, вопрос, представленный Чадом на рассмотрение Совета, по существу мало чем отличается от традиционного пограничного спора.

5. В такого рода конфликтах сильный сосед обычно осуществляет под любым предлогом оккупацию де-факто спорного района, которая сама по себе является незаконной, основанной на политике с позиции силы и противоречащей Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву, поскольку такая оккупация, как правило, является опасной ввиду того, что она чревата ответной реакцией жертвы на такого рода эскалацию.

6. Поэтому рассматриваемый спор, по мнению моей делегации, имеет два аспекта, которые следует иметь в виду членам Совета: правовой и политический.

7. Что касается правового аспекта, то моя делегация, как и ряд других делегаций, уже выступивших в данных прениях, считает, что существенно представленной Чадом ситуации касается определения границы между Чадом и Ливий-

ской Арабской Джамахирией. Как в жизни, так и в цитированных здесь текстах документов стороны оспаривают права друг друга на участок территории, известный под названием «полоса Аузу», как это указывалось в заявлении делегации Чада в Совете [2419-е заседание]. Поэтому, не углубляясь в подробности вопроса, который всем хорошо совершенно ясен, моя делегация хотела бы знать, правомерно ли в случае такого рода спора превращать Совет в суд и заниматься интерпретацией текста документов, одни из которых к тому же признаны недействительными, а другие — несуществующими, или же лучше обратиться к статье 96 Устава и передать данный вопрос на рассмотрение Международного Суда.

8. Делегация Заира считает, что обе стороны и авторитет Совета лишь выиграют, если Совет изберет второй путь, то есть передаст дело в Суд, тем более что то же самое было предложено в заявлении министра по иностранным делам и сотрудничеству Чада, с тем чтобы помочь восстановить права, унаследованные от колониальных режимов.

9. Нерушимость колониальных границ не является плодом воображения, это — принцип права, уважаемый африканскими странами. Этот принцип не только существует, доказательством чему является резолюция АНГ/Res.16 (I), принятая Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства (ОАЕ) в Каире 21 июля 1964 года [S/15649, приложение XII], но и сохраняет свою силу благодаря другому, не менее уважаемому нами принципу — принципу мирного сосуществования между большими и малыми государствами с различными политическими, экономическими и социальными системами.

10. Будучи верной идеалам Устава Организации Объединенных Наций и руководствуясь принципом мирного сосуществования, Республика Заир гармонично развивает отношения дружбы и сотрудничества со своими соседями на основе взаимного уважения, невмешательства во внутренние дела друг друга и мирного урегулирования споров. Вот почему мы считаем, что затронутые стороны должны вести себя таким образом, чтобы сила этих принципов, лежащих в самой основе отношений между государствами, была сохранена навсегда.

11. Поскольку урегулировать этот спор на двустороннем и региональном уровне не удалось, то остается лишь прибегнуть к юридическому урегулированию, а для этой цели самым подходящим органом был бы Международный Суд. Это наш первый вывод.

12. Что касается политического аспекта вопроса, то Совет, очевидно, помнит, что в своей жалобе Чад ссылается на фактическую оккупацию ливийскими войсками «полосы Аузу» на протяжении последних нескольких месяцев. А поскольку это так, то моя делегация считает это враж-

дебным актом и бессмысленной провокацией, явно нарушающими Устав Организации Объединенных Наций и нормы международного права, а также нормы традиционной морали, которая в конечном счете является краеугольным камнем в международных отношениях.

13. Ничто в современном международном праве не позволяет ни одному государству, большому или малому, самому вершить правосудие, за исключением, конечно, случаев самообороны, как индивидуальной, так и коллективной, что предусмотрено Уставом. В данном конкретном случае дело обстоит иначе. Присутствие ливийских войск на территории Чада во всех отношениях незаконно. По нашему мнению, это, бесспорно, ставит под угрозу мир и безопасность в этом регионе. Бесплезно утверждать, что правящая власть в Нджамене незаконна или что один чадец лучше другого: все это лишь уловка для того, чтобы отвлечь внимание Совета от существа жалобы Чада.

14. Должен ли Совет пытаться установить законность или незаконность правящей власти в Нджамене, не вмешиваясь в то же время во внутренние дела Чада? Как говорил несколько дней назад один из ораторов, в Заире нас мало интересует цвет или запах правительств. Нас касается не то, что происходит между чадцами в рамках их национальных границ. Нас интересует простой вопрос: речь идет о праве на мир, к которому стремится Чад, расположенное в сердце Африки молодое государство, в котором в течение длительного времени свирепствовала беспощадная братоубийственная война. Настало время для международного сообщества помочь Чаду в восстановлении в условиях мира на благо его многострадального народа.

15. Поэтому мы подходим к нашему второму выводу: просить Совет — главный орган Организации Объединенных Наций, отвечающий за поддержание международного мира и безопасности, — принять следующее решение: во-первых, оккупационные ливийские войска должны немедленно уйти из «полосы Аузу» и всех других районов на территории Чада и, во-вторых, направить в «полосу Аузу» нейтральные силы для обеспечения мира и безопасности в данном регионе до полного урегулирования спора между двумя странами.

16. Позвольте в заключение своего выступления приветствовать в Нью-Йорке г-на Идриса Мискина, министра по иностранным делам и сотрудничеству братской Республики Чад, с которой наша страна, Заир, поддерживает весьма тесные узы дружбы и искреннего и плодотворного сотрудничества.

17. Г-н МАШИНГАИДЗЕ (Зимбабве) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени делегации Республики Зимбабве я хотел бы передать вам самые теплые поздравления в связи с избранием вас на пост Председателя в этом полном событиях марте. Мы хотели бы также

поздравить через вас представителя Союза Советских Социалистических Республик г-на Трояновского, который, будучи вашим предшественником, столь блестяще руководил работой Совета в феврале.

18. Нынешнее заседание Совета созвано по просьбе правительства Чада, чтобы рассмотреть «крайне серьезное положение, сложившееся в Чаде в результате оккупации части территории Чада Ливией и неоднократных актов агрессии этой страны против народа Чада».

19. Вызывает сожаление и большое беспокойство тот факт, что между этими двумя странами существует конфликт. Мы обеспокоены, поскольку, как явствует из заявлений, сделанных представителями этих двух стран 22 марта в Совете [2419-е заседание], народы Ливии и Чада связаны историческими и географическими узами. Поэтому у них общая судьба, и ничто не может изменить эту реальность. Мы обеспокоены также и потому, что обе эти страны являются членами ОАЕ и Движения неприсоединения — двух организаций стран «третьего мира», которые столь дороги народам Африки и «третьего мира». Эти осложнения в отношениях между данными двумя членами ОАЕ имеют место в то время, когда и ОАЕ, и Движению неприсоединения необходимы единство и сотрудничество всех их членов, с тем чтобы суметь оказать сопротивление и сорвать нынешние попытки противников единства и солидарности стран «третьего мира» уничтожить эти две организации.

20. Мы, однако, должны сказать, что, выслушав обе стороны в этом споре, мы были весьма воодушевлены тем, что эти страны привержены и преданы принципам ОАЕ, Движения неприсоединения и Уставу Организации Объединенных Наций.

21. В заключение я хотел бы сказать, что наша делегация внимательно изучила заявления обеих сторон в споре; на нас произвела весьма большое впечатление сложность связанных с ним вопросов. Мы, однако, находим отрядным желанием обеих сторон найти пути мирного решения спора и готовы воспользоваться региональными механизмами мирного урегулирования споров.

22. Г-н ЛИН ЦИН (Китай) (*говорит по-китайски*): Мы внимательно выслушали заявления, сделанные министром по иностранным делам и сотрудничеству Чада и представителем Ливии [там же].

23. Китайская делегация всегда полагала, что разногласия и споры между странами «третьего мира» могут и должны быть урегулированы мирным путем на разумной основе, посредством дружеских консультаций или переговоров без какого-либо вмешательства извне и в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций, особенно с принципами взаимного уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности, невмешательства во

внутренние дела друг друга и взаимного ненападения. Как Чад, так и Ливия принадлежат к странам «третьего мира», перед которыми стоит общая задача развития своей национальной экономики, защиты суверенитета и упрочения независимости. Их основные интересы совпадают. Мы надеемся, что они урегулируют свои разногласия и споры путем мирных переговоров.

24. В течение определенного периода времени ОАЕ активно выполняла роль посредника между Чадом и Ливией в интересах поддержания солидарности среди африканских стран. Мы высоко ценим усилия ОАЕ и искренне надеемся, что эта организация и впредь будет вносить вклад в достижение общей цели.

25. Г-н ЛУЭ (Франция) (*говорит по-французски*): Моя делегация очень внимательно изучила заявления, сделанные должным образом аккредитованными и признанными представителями двух сторон — г-ном Идриссом Мискином, министром по иностранным делам и сотрудничеству Республики Чад, и г-ном Али Трейки, представителем Ливийской Арабской Джамахирии [там же].

26. Эти выступления, несомненно, подтвердили существование пограничного спора между двумя странами. Каждая из сторон по поручению своего правительства предъявила претензии на обширную территорию, известную под названием «полоса Аузу».

27. Также несомненным является тот факт, что этот спор, который на протяжении 10 лет отравляет отношения между Чадом и Ливией, может в любой момент привести к серьезным инцидентам и вызвать конфликт вследствие присутствия в этом районе и вокруг него вооруженных сил обеих стран. Усугубление нынешнего положения могло бы создать угрозу для стабильности в этом регионе.

28. Поэтому вполне естественно, что одна из сторон в споре обратилась в Совет, который в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Эта инициатива была тем более законной, что в последние годы ни прямые переговоры между Чадом и Ливией, ни добрые услуги компетентной региональной организации — ОАЕ — не позволили продвинуться вперед к урегулированию.

29. По существу, проблема касается определения границы между Чадом и Ливией и решения вопроса относительно того, какой стране принадлежит «полоса Аузу». Будучи бывшей управляющей державой, Франция не может не изложить свою позицию по этому вопросу. Исходя исключительно из правовой точки зрения, она должна отметить обоснованность доводов, которые были изложены нам представителем Чада.

30. Что может сделать Совет в связи с этим спором? Мы убеждены в том, что в нынешних обстоятельствах он мог бы сыграть конструктивную роль, обратившись с призывом к двум сторонам через Председателя, который выступил бы от нашего имени. На основе этого призыва ОАЕ могла бы возобновить свои посреднические усилия в целях окончательного урегулирования.

31. Это, по существу, правовой спор. Ясно, что не будет прочного мира между двумя странами до тех пор, пока этот спор не будет урегулирован. Вот почему Франция искренне надеется, что обе стороны согласятся передать свой спор о границах на рассмотрение Международного Суда.

32. В заключение позвольте мне выразить надежду на то, что истерзанный Чад наконец сможет жить в рамках границ, унаследованных им от Франции в момент предоставления ему независимости в 1960 году.

33. Г-н СХЕЛТЕМА (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Совет занимается рассмотрением жалобы Чада, содержащейся в документах S/15643 и S/15644. Представитель Чада утверждает, в частности, что «Ливийская Арабская Джамахирия продолжает оккупировать север Чада» и «активизирует свои действия, с тем чтобы силой поставить у власти в Чаде угодное ей правительство» [см. S/15644]. В ответ представитель Ливии утверждает, что «полоса Аузу» — неотъемлемая часть ливийской территории [см. S/15645]. Он также указывает, что г-н Гукуни Уэддей возглавляет законное правительство Чада. Заявления, сделанные двумя представителями в ходе прений 22 марта [2419-е заседание], отражают точки зрения, которые изложены в указанных выше документах.

34. Из всего того, что здесь было сказано и представлено письменно, моя делегация делает вывод, что фактически спор между Чадом и Ливией касается двух вопросов, а именно: пограничного спора между двумя суверенными государствами и законности того или иного из двух соперничающих правительств. Хотя события последних лет показали, что эти два аспекта взаимосвязаны, мы считаем, что Совет не может не провести различия между этими двумя вопросами. Совет, действуя в соответствии с главой VI Устава Организации Объединенных Наций, может призвать государства-члены урегулировать свои споры мирными средствами. Выбор правительства, однако, прерогатива лишь народа страны.

35. После многих лет общественных раздоров и страданий Чад снова направляет свои усилия на внутреннюю консолидацию и экономическое развитие под руководством президента Хабре. Для того чтобы Чад смог преодолеть свои трудности, мы считаем существенно важным, чтобы всякое иностранное вмешательство в дела этой страны было прекращено и чтобы была предо-

ставлена экономическая помощь теми странами, которые могут это сделать.

36. Я хотел бы сейчас обратиться к существу жалобы Чада: оккупации Ливийской Арабской Джамахирией территории, известной под названием «полоса Аузу». Мы с вниманием изучили документ от 21 марта, представленный правительством Чада и озаглавленный «Меморандум по поводу оккупации Ливией Тибести» [S/15649].

37. Прежде всего я хотел бы сказать, что, согласно полученной нами информации, франко-итальянский договор 1935 года [там же, приложение VII], по которому «полоса Аузу» была передана Италии, не имеет правовой силы, поскольку обмен ратификационными грамотами так и не состоялся. Мы также понимаем, что стороны связаны договором между Ливией и Францией от 1955 года [там же, приложение X], который вступил в силу 26 декабря 1956 года. В нем конкретно идет речь о территориальном споре в отношении «полосы Аузу». Это, как мы понимаем, правовой аспект.

38. Впоследствии спор обсуждался сторонами как на двусторонней основе, так и в рамках ОАЕ, которая представляется наиболее приемлемым форумом для урегулирования этого вопроса. В течение всего спора ливийская сторона настаивала на своем мнении, что данная территория — ливийская, при этом полагаясь на обязательства, данные предыдущими правительствами Чада.

39. С тех пор как этот вопрос был доведен до сведения Совета Безопасности, обе стороны согласились сотрудничать с Советом в поисках решения, а правительства Чада и Ливии тем самым согласились урегулировать свой спор мирными средствами. Устав и Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>, предусматривает, что обязанностью всех государств является поиск скорейшего и справедливого урегулирования международных споров, в том числе проблем, касающихся границ между государствами, посредством переговоров или другими мирными средствами по их выбору, такими как посредничество или обращение в региональные организации. Разумеется, правительства Чада и Ливии сами должны решить, какие средства лучше подходят для достижения этой цели.

40. Однако, учитывая правовой характер проблемы, представленной Совету, моя делегация предпочла бы, чтобы любая процедура или метод, который Совет сочтет подходящим для достижения мирного урегулирования, должен включать рекомендацию о том, чтобы Чад и Ливия согласились представить свой территориальный спор на рассмотрение Международного Суда, как это предусмотрено в Уставе. То же было предложено другими делегациями, и я тем самым присоединяюсь к ним в данном вопросе.

Однако независимо от средств или механизмов, которые будут использованы сторонами в конфликте, прежде всего Совет должен предотвратить ухудшение ситуации, с тем чтобы она не превратилась в угрозу для стабильности всего региона. Поэтому мое правительство решительно призывает обе стороны воздерживаться от любых действий, которые могут ухудшить обстановку, и до мирного урегулирования их спора проявлять полное уважение территориальной целостности и политической независимости друг друга, соблюдая тем самым принципы Устава.

41. Поступая таким образом, мы исходим из желания видеть мир в регионе, который нуждается во всех возможных ресурсах для преодоления стоящих перед ним сложных проблем.

42. Г-н ГАУЧИ (Мальта) (*говорит по-английски*): Вопрос, который сейчас вновь рассматривает Совет, — второй раз за несколько недель — к сожалению, ставит нас перед еще одним вопросом, весьма близко затрагивающим Мальту. Дело в том, что речь идет о близком соседе в Африке — континенте, чье влияние на наше национальное наследие в прошлом и значение для наших международных отношений в будущем играют для нас первостепенную роль.

43. Именно поэтому мы очень внимательно выслушали подробные заявления как министра по иностранным делам и сотрудничеству Чада, так и представителя Ливии. Другие страны, прямо или косвенно вовлеченные в конфликт, уже выступали и несколько прояснили этот вопрос. Основное внимание было уделено причинам сложившегося положения в районе, известного как «полоса Аузу».

44. Прежде всего моя страна хотела бы кратко подчеркнуть, насколько мы обеспокоены и озабочены долгосрочным характером противоречий между Ливией и Чадом. На то у нас есть два основания: во-первых, ввиду географической близости и дружественных отношений, существующих между Мальтой, с одной стороны, и двумя странами, вовлеченными в конфликт, — с другой; во-вторых, перед нами стоит трудная, но неизбежная задача: занять объективную позицию в Совете, сталкиваясь с резким расхождением во мнениях между двумя дружественными странами, которые являются членами Группы африканских государств и Движения неприсоединения.

45. Именно в свете этих соображений и этой задачи мы хотели бы кратко высказать наши беспристрастные мнения в скромной надежде, что это может оказать положительное влияние на ход дальнейших событий.

46. Факты и события, которые были представлены на рассмотрение Совета, укрепляют наше интуитивное понимание того, что наилучшим способом, который Совет мог бы предложить в целях оказания помощи обеим странам и содействия достижению дружеского урегулирования любых разногласий без каких-либо искусственных

задержек, являются прежде всего содействие и придание нового импульса диалогу, который уже начался на региональном уровне.

47. Обе заинтересованные стороны, а также другие представители африканских стран напомнили нам, что этот вопрос все еще открыт для обсуждения в ОАЕ. Мы также поняли из всего сказанного, что спор между Чадом и Ливией является одним из пунктов повестки дня предстоящей Ассамблеи глав государств и правительств ОАЕ, которая вскоре, в июне, состоится в Аддис-Абебе. Очевидно, что этот вопрос уже обсуждался и было предпринято много усилий со стороны наиболее заинтересованной организации.

48. Это подтверждает наше понимание того, что все еще предпринимаются усилия по решению этого вопроса в региональном контексте. Именно поэтому было бы более целесообразным, чтобы, пока эти усилия не закончены, Совет воздержался на данном этапе от занятия какой-либо определенной позиции по рассматриваемому вопросу. Вместо этого в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 33 Устава Организации Объединенных Наций Совет должен оказывать содействие заинтересованным странам, а также ОАЕ и другим соответствующим региональным органам в поисках скорейшего взаимного и дружественного решения.

49. Мы готовы понять недовольство любой страны в связи с необоснованной задержкой в решении проблемы, когда она считает, что занимает убедительную позицию, и поэтому мы полагаем, что заявление Председателя Совета должно быть направлено на то, чтобы придать импульс и поощрить, во-первых, обе заинтересованные страны и, во-вторых, соответствующую региональную организацию в целях достижения дружественного решения.

50. В этом отношении, никоим образом не уменьшая роли и конечной ответственности Совета в деле сближения соперничающих стран, в которых сложилась потенциально опасная обстановка, моя страна может лишь подчеркнуть ту большую ответственность, которая в узком региональном контексте лежит на других соседях Чада и Ливии и в широком — на всех странах — членах ОАЕ в том, что касается их конструктивных усилий по достижению скорейшего, успешного и мирного решения этого затянувшегося конфликта в соответствии с одной из тех многих альтернатив, которые предусмотрены статьей 33 Устава Организации Объединенных Наций.

51. Выступая ранее в Совете, когда мы рассматривали другие печальные конфликты, моя страна постоянно подчеркивала без какой-либо двусмысленности ту концепцию, что в первую очередь именно государства региона несут основную ответственность за обеспечение мира и безопасности в их собственном регионе.

52. Сегодня мы хотели бы повторить основополагающую концепцию. Мы убеждены, что эта концепция имеет непреходящее значение для Африканского континента, ибо она нацелена на преодоление трудностей, унаследованных от колониальной эры, и обеспечение достоинства, прогресса и свободы, к которым стремится каждое государство.

53. Со своей стороны, насколько позволяли наши скромные возможности, Мальта оказывала всестороннюю поддержку политическому, экономическому и социальному развитию народов Африки в прошлом и будет продолжать такую политику и в будущем. Сейчас по этому конкретному вопросу мы хотели бы настоятельно призвать обе стороны принять неопределимую помощь, которую ОАЕ уже предоставила. Открывшаяся в рамках ОАЕ возможность урегулировать существующие разногласия в духе дружбы и примирения должна быть использована немедленно и без колебаний. В конце концов обе страны, Чад и Ливия, сами указывали, что в их общих интересах поступить таким образом, поскольку народы этих двух стран имеют все основания сотрудничать и процветать в мирных и добрососедских отношениях.

54. Что касается тех африканских государств, которые косвенно вовлечены в конфликт, то мы призываем их оказать свою щедрую дружественную всестороннюю помощь, для того чтобы решить этот и другие вопросы во имя процветания их региона. Никакие внешние факторы не должны помешать прогрессу.

55. Мы твердо поддерживаем право любой страны в любое время представлять на рассмотрение Совета свои проблемы. После представления проблем и выступлений обеих сторон решение Совета могло бы послужить стимулом к прогрессу. Изучив заявления обеих сторон, моя делегация считает, что существует много общих пунктов, по которым можно было бы достигнуть предварительного согласия. Как затронутая, но беспристрастная сторона мы вместе с другими странами привержены принципам Движения неприсоединения и в качестве нашего вклада в работу Совета после кропотливой работы изложили письменно конструктивную, на наш взгляд, концепцию достижения прогресса. Мы надеемся, что после того, как ее основные задачи будут определены и провозглашены, они будут должным образом выполняться заинтересованными сторонами, с тем чтобы в скором времени Совет получил информацию, как это имело место в других случаях, о том, что его мудрая рекомендация привела к желательным результатам и принесла благо, прежде всего и более всего этим дружественным странам — Чаду и Ливии.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Бенина. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

57. Г-н СОГЛО (Бенин) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего мне хотелось бы от имени делегации Бенина поздравить вас в связи с избранием на пост Председателя в марте. Нам особенно приятно видеть вас на этом посту, поскольку вы являетесь представителем великой страны, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, с которой Народная Республика Бенин поддерживает самые сердечные отношения. Благодаря вашим выдающимся качествам испытанного дипломата, огромному опыту и мудрости вы смогли, ко всеобщему удовлетворению, успешно руководить работой Совета в этом месяце.

58. Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью и выразить г-ну Трояновскому, представителю Советского Союза, нашу искреннюю признательность за его блестящее руководство Советом в предыдущем месяце.

59. Спор между двумя африканскими странами, которые являются членами региональной организации, ОАЕ,— пограничный спор, причины которого уходят в мрачное колониальное прошлое,— передан на рассмотрение Совета, основная задача которого заключается в том, чтобы изыскивать эффективные решения проблем и ситуаций, которые ставят под угрозу международный мир и безопасность.

60. С момента получения национального суверенитета Чад никогда не знал гражданского мира. Целый ряд фракций, не менее 11, признанных официально, оспаривают власть. Многие десятилетия братоубийственной борьбы усугубили соперничество и разорили страну. То видимое спокойствие, которое сейчас установилось в Нджамене, я бы даже сказал — давит в настоящее время на нее, не выходит за пределы столицы Чада. Захват власти одной из фракций не привел к миру, к которому народ Чада стремится вот уже 20 лет. Это не привело к примирению между сыновьями этой страны и не урегулировало наиболее срочных, по мнению мирового сообщества, проблем, связанных с ликвидацией голода, лишениями, нищетой и страданиями народа, который сбросил с себя цепи колониализма только для того, чтобы окунуться в кошмар гражданской войны, разжигаемой международным империализмом.

61. Перед лицом данных обстоятельств моя делегация не может оставаться равнодушной. Мы намерены традиционно беспристрастно и объективно высказать следующие замечания, и первый вопрос, который мы задаем, заключается в следующем: подходящее ли это время и место для обсуждения спора между Чадом и Ливией?

62. Момент, конечно, не самый подходящий. Перед нами стоят срочные задачи. В первую очередь народ Чада ждет от своего правительства удовлетворения самых элементарных потребностей, а также осуществления подлинно национальной политики, которая могла бы объеди-



нить все фракции, все слои населения, будь то население севера, центра или юга страны, политики национального примирения, которая лишь одна может содействовать экономическому, социальному и культурному развитию, к которому стремится народ. Ничто великое не делается в условиях раскола, и в особенности когда речь идет о национальной борьбе, о мобилизации всех усилий и когда решимость каждого гражданина является самым лучшим оружием.

63. Место для обсуждения этого вопроса также, по-видимому, не является подходящим. Я не намерен отрицать право Совета выносить решения по вопросу, который касается мирного урегулирования спора между государствами. Однако делать это следует в духе Устава, который в Статье 33 предусматривает следующее:

«1. Стороны, участвующие в любом споре, продолжение которого могло бы угрожать поддержанию международного мира и безопасности, должны прежде всего — я подчеркиваю, прежде всего — стараться разрешить спор путем переговоров, обследования, посредничества, примирения, арбитража, судебного разбирательства, обращения к региональным органам или соглашениям или иными мирными средствами по своему выбору.

2. Совет Безопасности, когда он считает это необходимым, требует от сторон разрешения их спора при помощи таких средств».

64. Прежде чем этот вопрос был представлен на рассмотрение данного Совета, были ли использованы все возможные средства переговоров? Действительно, прежде чем был созван Совет для урегулирования спора, были использованы добрые услуги третьей стороны, а именно ОАЕ. Однако до передачи вопроса на рассмотрение Совета были ли уже получены выводы Специального комитета, учрежденного ОАЕ<sup>2</sup>? Какой орган лучше, чем ОАЕ, может знать проблему Чада? Есть ли более подходящая организация, чем ОАЕ, региональная организация, к которой принадлежат обе страны, Ливия и Чад, в рамках которой должно обсуждаться, обдумываться и в чисто африканском духе разрабатываться африканское решение спора между двумя африканскими братьями?

65. Насколько я знаю, ОАЕ не отказывалась от рассмотрения этого вопроса и не откладывала решения проблемы Чада, которая всегда занимала важное место в ее повестке дня. Пограничный спор между Чадом и Ливией возник не вчера. Корни его уходят в мрачное колониальное прошлое. Те, кто в 1885 году в Берлине делили Африку, не делили ее поровну. Они как дети дрались вокруг пирога и оставили нам в наследство проблемы, которые не смогли урегулировать между собой. Англо-французское соглашение от 14 июня 1898 года, Дополнительная декларация от 21 марта 1899 года, франко-итальянские соглашения от 1 ноября 1902 года и До-

говор о дружбе и добрососедстве, заключенный между Французской Республикой и Соединенным Королевством Ливии от 10 августа 1955 года, так же как соглашение Лавалья—Муссолини (Римский пакт) от 7 января 1935 года [S/15649, приложения I, II, III, X и VII, соответственно] — эти договоры, хотя и не все обязательно являются грабительскими или неравными, тем не менее свидетельствуют о трудностях, существовавших при достижении соглашения относительно точных линий границ.

66. Как в Африке, так и в других районах мира нет недостатка в пограничных спорах, и отрядно то, что не все они передаются на рассмотрение Совета, поскольку используются другие методы для их урегулирования, признанные и рекомендованные Уставом Организации Объединенных Наций: примирение, переговоры, добрые услуги, арбитраж и посредничество. Поэтому если не время и не место ставить проблему, урегулирование которой прежде всего зависит от согласия двух сторон, то как можно тогда понять и истолковать демарш Чада?

67. Мы считаем, что Совет рассматривает эту проблему как следствие попытки нынешних лидеров Нджамены узаконить свою власть и в результате маневров международного империализма.

68. Прежде всего осуществляется попытка скрыть реальный характер проблемы Чада в том виде, в каком она существует сегодня как во внутреннем, так и в дипломатическом плане. Существующая сегодня в Нджамене власть отчаянно нуждается в признании ее законности. Ее оспаривают и даже ведут против нее внутреннюю борьбу руководители переходного правительства национального единства, сами претендующие на законное обладание властью, возложенной на них ОАЕ в соответствии с Лагосскими соглашениями [S/14378, приложение I]; нынешнюю власть не признают на международном уровне многие государства, которые обвиняют ее в нарушении этих соглашений, под которыми подписались ее руководители. В мои намерения не входит говорить здесь о правомерности или законности нынешней власти в Нджамене. Главы африканских государств, стремящиеся сохранить мир и согласие, в свое время дали Чаду переходное правительство национального единства, и именно оно должно решать, что следует сделать при нынешних обстоятельствах. Если это не происходит, то Народной Республике Бенин будет сложно следовать за теми, кто на основе фактической власти признал нынешний режим в Нджамене и стремится увлечь за собой других; парадоксально то, что в своем большинстве это те, кто признает лидеров, правивших в свое время в Пномпене, — клику Пол Пота, лишённую власти за то, что она совершила самые ужасные преступления в истории.

69. Во-вторых, эти обсуждения представляют собой очень удобный случай для участия во враж-

дебной кампании, которую международный империализм, преследующий прогрессивные и революционные страны, развернул против Ливии и ее революции. Известная поговорка гласит: «Если вы хотите утопить свою собаку, обвиняйте ее в бешенстве». В переводе на дипломатический язык это означает, что в глазах международного сообщества легче выступить против преступника, чем против честного человека.

70. Народная Республика Бенин отказывается принимать участие в этой кампании. Она не имеет намерения присоединиться к ней. Мы осуждаем ее.

71. Африканцы уже продемонстрировали миру многочисленные способы, при помощи которых они решали свои споры. Это зачастую выливается в страсти, упражнения в риторике и иногда, к сожалению, даже в военные конфронтации; но в конце концов торжествуют мудрость и диалог. Именно к диалогу Народная Республика Бенин призывает Чад и Ливийскую Арабскую Джамахирию. Им следует предоставить возможность сделать это в июне нынешнего года в Аддис-Абебе, где будет проводиться сессия Ассамблеи глав государств и правительств ОАЕ, которая объединит великую африканскую семью.

72. Мы готовы к революции. Борьба продолжается.

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Демократического Йемена. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

74. Г-н АЛЬ-АЛЬФИ (Демократический Йемен) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы выразить вам признательность за то умение, с которым вы руководите работой Совета в марте.

75. В прошлом месяце Совет был созван для рассмотрения вопроса о провокациях Соединенных Штатов против Ливийской Арабской Джамахирии. Многочисленные делегации, включая нашу, принимали участие в этих обсуждениях [2416-е заседание]. Большинство делегатов, выступавших в прениях, были единодушны в своем решительном осуждении провокации Соединенных Штатов против Ливийской Арабской Джамахирии. Они подтвердили свою солидарность с Ливийской Арабской Джамахирией в борьбе с террористической, агрессивной политикой, осуществляемой империализмом Соединенных Штатов против народа Джамахирии, избравшего независимый подход к социально-экономическому развитию и борьбу с империализмом Соединенных Штатов в арабском регионе, и вновь заявили о своей поддержке.

76. Тот факт, что Совет созван сегодня для обсуждения необоснованной жалобы против Ливийской Арабской Джамахирии, которую обвинили в совершении агрессии, вызывает сожаление, поскольку месяц назад международное со-

общество, представленное в этом Совете, признало, что Ливия была жертвой агрессии и угроз.

77. Взаимосвязь этих двух событий указывает на то, что администрация Соединенных Штатов, которой не удалось, используя все методы насилия, террора и давления с целью запугать народ Ливии и заставить его отказаться от принципа сопротивления империализму Соединенных Штатов и их политике агрессии в арабском регионе, и которая раскрыла свои планы навязать гегемонию народу региона и лишить его богатств, прибегла к клевете на Джамахирию и ее руководство, используя своих лакеев в этом регионе для предъявления необоснованных обвинений, поддерживаемых средствами массовой информации Соединенных Штатов, в преднамеренной попытке отвлечь внимание международного сообщества от главного источника напряженности, нестабильности и дестабилизации во всем мире, то есть от империалистических сил, возглавляемых Соединенными Штатами, ставящих под угрозу безопасность и стабильность всех народов, стремящихся к свободе и независимости, а также освобожденных государств, включая Ливийскую Арабскую Джамахирию, борющихся за упрочение своей независимости.

78. На днях мы очень внимательно выслушали заявление представителя Ливийской Арабской Джамахирии по рассматриваемому Советом вопросу [2419-е заседание]. Мы также изучили письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 17 марта на имя Председателя Совета [S/15645].

79. Мы приходим к следующим выводам: во-первых, рассматриваемый вопрос представляет собой случай вмешательства во внутренние дела Ливийской Арабской Джамахирии прежде всего потому, что «полоса Аузу», как было подтверждено представителем Ливийской Арабской Джамахирии, является неотъемлемой частью ливийской территории; во-вторых, Ливийская Арабская Джамахирия категорически отвергает обвинения в том, что она оккупирует какую-либо часть территории Чада, и заявляет о том, что у нее нет каких-либо притязаний в отношении территорий других государств; в-третьих, Джамахирия стремится поддерживать братские и добрососедские отношения, существующие между народами Ливии и Чада, и постоянно стремится сохранять единство, безопасность и стабильность народа Чада и положить конец трагедии, жертвой которой является этот народ с начала 60-х годов; в-четвертых, проблема Чада находится в числе вопросов, которыми занимается ОАЕ; для его рассмотрения эта Организация создала Специальный комитет на уровне глав государств<sup>2</sup>; и, в-пятых, Ливийская Арабская Джамахирия заявляет о своей готовности обсуждать двусторонние отношения между двумя странами в рамках комитета добрых услуг для Ливии и Чада, созданного ОАЕ на четырнадцатой

сессии Ассамблеи глав государств и правительств, проходившей в июле 1977 года в Либревиле.

80. Демократический Йемен, вновь подтверждая свою солидарность с Ливийской Арабской Джамахирией в ее борьбе против вооруженной провокации Соединенных Штатов, призывает международное сообщество встать на сторону Джамахирии, поскольку она выступает против всех замыслов империализма, направленных на подрыв независимости, суверенитета и территориальной целостности этой страны и на вмешательство в ее внутренние дела. Далее, Демократический Йемен осуждает все попытки Соединенных Штатов, как прямые, так и осуществляемые при посредстве их лакеев в регионе, совершить акты агрессии против ливийской территории. В то же самое время Демократический Йемен вновь заявляет о своей уверенности в том, что братский народ Ливийской Арабской Джамахирии способен противостоять империалистическим провокациям Соединенных Штатов по подрыву свободы, независимости и суверенитета Ливии.

81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Гвинеи. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

82. Г-н КУМБАСА (Гвинея) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего я хочу передать вам теплые поздравления от имени моей страны, Гвинейской Народной Революционной Республики, в связи с вашим пребыванием на посту Председателя этого важного органа и замечательным руководством, которое вы осуществляли в ходе прений по проблемам, важность которых очевидна для всех.

83. Ваша страна, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, поддерживает отношения плодотворного и дружественного сотрудничества с моей страной. Я уверен, что ваш талант дипломата и огромный опыт в международных делах в сочетании с глубокой приверженностью делу справедливости будут неограниченной гарантией в поисках мирного разрешения той тревожной проблемы, которая представлена на рассмотрение Совета. Вот почему мы так рады видеть вас во главе этого органа, на который возложена трудная, но благородная роль по поддержанию мира и безопасности во всем мире.

84. Мы хотим также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу благодарность и признательность вашему предшественнику, г-ну Трояновскому, представителю Союза Советских Социалистических Республик, в связи с его выдающимся и достойным руководством работой Совета в феврале.

85. И наконец, г-н Председатель, я хотел бы выразить вам лично и через вас другим членам Совета благодарность от имени моей страны за честь, которую вы оказали ей, пригласив нашу

делегацию принять участие в обсуждении в Совете спора между двумя братскими странами мусульманского мира, Чадом и Ливией, которые являются членами ОАЕ.

86. Моя делегация с глубоким интересом выслушала заявления обеих сторон, Чада и Ливии [2419-е заседание], а также тех представителей, которые выступали до нас. Министр по иностранным делам и сотрудничеству Чада г-н Идрис Мискин в своем заявлении от 22 марта представил членам Совета неопровержимые исторические факты, которые имеют настолько очевидную правовую основу, что было бы трудно пытаться игнорировать тот свет, который был пролит на пограничный спор между его страной и Ливией.

87. Как и большинство выступавших до нас, делегация Гвинейской Народной Революционной Республики считает, что пограничный спор между двумя государствами нельзя смешивать с вопросом о законности полномочий представителей какого-либо из этих государств. Народ и только народ, как высший судья всякой законности, должен судить о правовой основе полномочий своих представителей. Вопрос, связанный с Чадом, остается одной из главных забот ОАЕ. Это подтверждается многими резолюциями, принятыми единодушно как на очередных, так и на специальных сессиях, а также созданием Специального комитета, на который возложена ответственность за достижение мирного урегулирования спора между Чадом и Ливией, что также свидетельствует о решимости Африки способствовать политике добрососедства между африканскими государствами.

88. Президент Ахмед Секу Туре, один из основателей ОАЕ, во время интервью в августе 1982 года, отвечая на вопрос корреспондента относительно роли, которую должна играть ОАЕ в проблеме Чада, заявил:

«ОАЕ должна сыграть важную роль в проблеме Чада. Наш брат Хиссен Хабре в конечном итоге одержал победу. Он сразу же согласился с тем, что необходимо политическое примирение при содействии ОАЕ. Поэтому брат Хиссен Хабре действует в рамках ОАЕ, поскольку его инициатива, направленная на достижение национального примирения, соответствует Лагосскому соглашению [S/14378, приложение I]. ОАЕ должна оказать полную поддержку брату Хиссену Хабре и, следовательно, народу Чада, для которого будет благотворным политическое примирение между двумя сторонами, потому что проблема Чада никогда не носила военный характер. Это политическая проблема. Поэтому, если она будет урегулирована политическим путем, мир и безопасность, необходимые для благосостояния народа Чада, станут реальностью; и это сделает честь ОАЕ и всей Африке».

89. Исходя из этого, мы считаем, что рассматриваемый вопрос не является вопросом о пред-

ставительности или непредставительности государства, а, скорее, вопросом об уважении принципа неприкосновенности границ, унаследованных от эпохи колониализма. В случае, который рассматривает Совет, необходимо напомнить, что на сессии Ассамблеи глав государств и правительств ОАЕ, проходившей в июле 1964 года в Каире при участии Соединенного Королевства, Ливии и Чада, была принята резолюция АНГ/Res.16(I) [S/15649, приложение XII], в пункте 2 которой говорится, «что все государства-члены обязуются уважать границы, существовавшие в момент получения ими независимости».

90. Г-н Председатель, письма, направленные в ваш адрес Чадам и Ливийской Арабской Джамахирией через своих представителей, бесспорно свидетельствуют о существовании, согласно статье 33 Устава Организации Объединенных Наций, спора, продолжение которого может поставить под угрозу мир в Африке и международную безопасность. Поэтому мы призываем наших чадских и ливийских братьев оказать помощь ОАЕ в осуществлении добрых услуг. Мы также призываем Совет полностью использовать свои полномочия в соответствии со статьей 52 Устава, с тем чтобы восстановить мир между двумя братскими странами — Чадам и Ливией.

91. В заключение я хочу подтвердить позицию нашей страны, изложенную президентом Ахмедом Секу Туре в своем выступлении 25 февраля 1982 года:

«Позиция Народной Революционной Республики Гвинея заключается в том, что мы должны учитывать исключительно интересы народа Чада и помогать ему в деле скорейшего восстановления мира, что представляет собой основное условие сохранения жизни его граждан и его материальных богатств».

92. Мы, таким образом, настоятельно призываем международное сообщество, и в частности страны Африки, следить за развитием ситуации в Чаде и занять ответственную позицию с целью удовлетворения законных чаяний народа Чада путем принятия эффективных конкретных мер в его интересах и на основе неукоснительного соблюдения суверенитета и территориальной целостности этой страны.

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Нигера. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

94. Г-н УМАРУ (Нигер) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, позвольте искренне поблагодарить вас за работу, сделанную вами в этом месяце, который, несомненно, показался вам несколько длинным, учитывая все те усилия, талант, дальновидность и внимание, которые вы продемонстрировали, проводя почти каждый день длительные и сложные консультации.

95. Все это оправдывает заслуженную похвалу, единодушно высказанную в ваш адрес, и свидетельствует о непреходящем значении великих ценностей и традиций, колыбелью которых в течение всей своей славной истории была великая страна — Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. Наша делегация хотела бы, присоединяясь к этим похвалам, также выразить вам признательность за предоставленную нам возможность принять участие в обсуждении вопроса, касающегося Ливии и Чада и рассматриваемого сегодня Советом.

96. Я хотел бы также поблагодарить г-на Олега Трояновского, представителя Союза Советских Социалистических Республик, за его превосходное руководство работой Совета в феврале.

97. Как вы догадываетесь, господин Председатель, Нигер принимает участие в этой дискуссии не для того, чтобы выступать в качестве судьи или разжигать страсти. Ливия и Чад являются для нас двумя братскими странами, которые нам одинаково дороги и с которыми мы объединены такими постоянными связями, как географическое соседство и принадлежность к одному и тому же суровому району континента. Наши народы во многих отношениях стали единым целым, что проявляется в различных областях нашей жизни. Мы выступаем с ними единым фронтом и преследуем те же цели в рамках ОАЕ, Организации Исламская конференция и Движения неприсоединения, уставы которых, как известно Совету, направлены на обеспечение мира, многостороннего сотрудничества и коллективной борьбы за свободу, достоинство и национальное возрождение наших народов.

98. Это объясняет ту обеспокоенность, с которой мы следим за тревожным развитием отношений между этими двумя странами, то возмущение по поводу нестабильности и военной и политической напряженности, угрожающей их трудолюбивым народам, и то всеобщее сожаление в связи с словесными перепалками в этом зале, где в прошлом они бок о бок защищали принципы, определяющие сосуществование государств.

99. Итак, какую же каплю истины можем мы извлечь из этой дилеммы в духе Корнелия? На чью сторону склоняется Совет в споре между Чадам, который прибегает к решительным утверждениям, и Ливией, которая без колебаний их отвергает?

100. Может быть позднее я рискну ответить на эти сложные вопросы. Но сначала следует без удовлетворения отметить, что слишком часто, несмотря на соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций, многочисленные соглашения, договоры и конвенции, проблемы границ и соседства по-прежнему остаются и самыми простыми, и самыми сложными. Когда эти проблемы урегулированы — все в порядке, государства могут спокойно заниматься свои-

ми насущными делами. Но когда с ними что-нибудь не так, приходится серьезно опасаться за мир и безопасность для всех. К сожалению, в анналах Совета имеется длинный перечень фактов, подтверждающих эти тревожные утверждения. С другой стороны, разве вы не закончили только что длительные и утомительные прения по очень серьезной проблеме в Латинской Америке, для которой можно найти много аналогий, но которая при рассмотрении всех аспектов сводится к той же болезненной пограничной проблеме? Это значит, что Совету необходимо серьезно задуматься над разработкой превентивных мер, более надежно обеспечивающих спокойствие наших государств в целях сохранения действительности соответствующих текстов и авторитета этой организации.

101. В этом случае нетрудно догадаться, как скоро можно было бы достигнуть договоренности относительно ряда новых положений, включающих принцип нерушимости и территориальной целостности государств, который должен быть подтвержден и укреплен дополнительной формулировкой, торжественно провозглашающей, что территориальная целостность основана исключительно и безоговорочно на границах, установленных соглашениями, договорами или конвенциями, если только эти границы уже не были определены или унаследованы в ходе получения независимости от последней управляющей державы.

102. Это положение, или по крайней мере подобное ему, содержится в Уставе Организации африканского единства, где, к сожалению, оно покрывается пылью, потому что не существует соответствующего арбитражного механизма, который бы подкрепил его. Однако оно могло быть действенным в Организации Объединенных Наций, если бы Совет выполнил свою задачу и потребовал, чтобы в качестве рабочей основы наша Организация наконец приступила к выполнению своих функций: к тщательному рассмотрению и терпеливому определению подлинных межгосударственных границ, зафиксированных в юридических документах, для того чтобы подготовить карту мира, своего рода иллюстрированную диаграмму, которая служила бы неоспоримым универсальным справочным документом. Для сохранения своего престижа и авторитета Организации Объединенных Наций нужны не только карты в атласах и библиотеках университетов. Без сомнения, это огромная и сложная задача, но она вполне осуществима и соответствует призыву Организации Объединенных Наций: сохранять всеобщую гармонию и защищать мир.

103. При рассмотрении данного конкретного случая мы призываем все заинтересованные стороны к сдержанности, а также строго уважать нормы добрососедства и соблюдать определенные заповеди мира, а именно: строгое уважение границ, унаследованных со времен колонизации, отказ от применения силы или угрозы ее применения в целях одностороннего урегулирования

споров, невмешательство во внутренние дела друга друга, ликвидация политической и военной напряженности в спорном районе, консультации и переговоры в духе доброй воли с целью преодоления препятствий и недопонимания путем использования арбитража как выражения доброй воли региональных организаций и добрых услуг Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

104. Вероятно, вследствие того, что мы являемся небольшой страной, у нас традиционно отсутствуют как военные амбиции, так и экспансионистские устремления, и мы считаем, что жить в мире будет гораздо легче, если каждый из нас будет довольствоваться своим международно признанным территориальным наследием и развивать его во имя всеобщего благополучия, способствуя взаимной помощи и сотрудничеству.

105. У Чада, бедной страны с трудными условиями, которая только что вышла из продолжительной братоубийственной и разрушительной войны, и Ливии, страны, условия которой не менее сложны, но природа которой одарила ее значительными ресурсами, несомненно, есть возможность торговать не смертоносным оружием, а другими товарами, развивать формы добрососедства, а не участвовать в изнурительных длительных политических спорах и эскалации опасной, бесконтрольной напряженности на их границе. Мы призываем эти страны срочно предпринять усилия по достижению мира, положить конец разногласиям и претворить в жизнь принцип плодотворного сосуществования, способствующий разрядке и спокойствию в нашем регионе. Мы рады, что они выразили желание вступить в диалог, что свидетельствует об их заинтересованности, и призываем их сделать это без промедления и каких-либо условий.

106. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Габона. Я прошу его занять место за столом Совета и сделать заявление.

107. Г-н БУЛЕ (Габон) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего передать вам поздравления делегации Габона в связи с избранием вас на пост Председателя в марте. Нам известны ваши качества умелого и опытного дипломата. По этой причине мы уверены в том, что под вашим мудрым руководством наши прения будут проходить по существу и в духе доброй воли и завершатся успехом.

108. Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, для того чтобы передать признательность моей делегации вашему предшественнику г-ну Трояновскому, представителю Союза Советских Социалистических Республик, за то, с каким достоинством и эффективностью он руководил работой Совета в феврале.

109. Наконец, я хотел бы поблагодарить всех членов Совета за предоставленную возможность делегации Габона принять участие в обсужде-

нии пограничного спора между Чадом и Ливийской Арабской Джамахирией.

110. Как отмечали уже некоторые делегации в ходе обсуждения, Габон не впервые участвует в рассмотрении этого сложного вопроса. Моя страна всегда стремилась содействовать созданию атмосферы мира и согласия в Африке в целом и в частности в Центральной Африке, поскольку именно в этом регионе расположена наша страна.

111. Исходя из этого, по инициативе президента Габона г-на Омара Бонго, который исполнял в то время обязанности Председателя ОАЕ, был создан Специальный комитет<sup>2</sup> с целью изыскания путей и средств урегулирования спора, который является предметом нашего обсуждения сегодня. В этот Комитет входили Алжир, Габон, Мозамбик, Нигерия, Объединенная Республика Камерун и Сенегал. Во время заседаний этого комитета в Либревиле, проходивших 10—20 августа 1977 года, была принята рекомендация, в постановляющем пункте которой содержится ссылка на пункт I резолюции АНГ/16 (I) ОАЕ, принятой 21 июля 1964 года в Каире [там же]. В пункте 2 этой резолюции говорится, что «все государства-члены обязуются уважать границы, существовавшие в момент получения ими независимости».

112. Устав Организации африканского единства, членами которой являются обе стороны, подчеркивает нерушимость границ, унаследованных от времен колонизации. Кроме того, при рассмотрении пограничных споров между африканскими странами принято ссылаться на державы, которые ранее управляли этими территориями,— в данном случае речь идет о Франции и Италии.

113. Существует целый ряд международных соглашений, заключенных по поводу Чада и Ливии в период колонизации. Многие присутствующие здесь делегации уже цитировали в своих выступлениях, среди прочего, англо-французское соглашение от 14 июня 1898 года, франко-итальянские соглашения от 1 ноября 1902 года и Договор о дружбе и добрососедстве между Французской Республикой и Соединенным Королевством Ливия от 10 августа 1955 года [S/15649, приложения I, III и X, соответственно].

114. Но договор, который нас интересует сейчас, это Римский пакт по урегулированию интересов Франции и Италии в Африке, более известный под названием соглашения Лавала — Муссолини [там же, приложение VII]. Этот договор был подписан 7 ноября 1935 года, в нем предусматривалась передача Италии территории, которая является предметом наших обсуждений. Хотя этот договор был подписан — что охотно признает Чад,— однако обмен ратификационными грамотами между Францией и Италией не состоялся, а значит, договор не обладает юридической силой. Более того, насколько

известно моей делегации, ни Франция, ни Италия никогда не признавали его.

115. Оккупация Ливией «полосы Аузу» является не только грубым нарушением принципов Устава Организации африканского единства, который провозглашает неприкосновенность границ, унаследованных со времен колонизации, но и ставит под вопрос соглашения, подписанные бывшими управляющими державами. Эта оккупация является, наконец, нарушением Устава Организации Объединенных Наций, который призывает к мирному урегулированию споров между государствами-членами.

116. Габон выступает против любого нарушения этих принципов и поддерживает справедливое дело Чада. Чад требует всего лишь уважения своих границ.

117. Моя делегация весьма озабочена положением в «полосе Аузу». Мы опасаемся, что его сохранение ведет только к возникновению пограничных споров аналогичного характера на Африканском континенте, и ОАЕ мудро пыталась и пытается предотвратить это. Африка, которая имеет и без того достаточно конфликтов, не нуждается в новых очагах напряженности.

118. Кроме того, необходимо признать, что даже небольшой локальный конфликт сегодня может приобрести международные масштабы. Поэтому нам следует отметить, что данная ситуация, имеющая в настоящее время локальный характер, несет в себе потенциальную угрозу для международного мира и безопасности.

119. Поэтому наша делегация призывает Ливию занять разумную позицию и вывести свои войска из «полосы Аузу», что позволит Чаду полностью восстановить суверенитет над своей территорией. Народ Чада, переживший братоубийственную войну, нуждается в том, чтобы мобилизовать остающиеся у него энергию и ресурсы на более конструктивную цель — развитие. Для этого ему необходимо условие, без которого невозможно гармоничное развитие — мир.

120. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Объединенной Республики Камерун. Я приглашаю ее занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

121. Г-жа МЕРИ (Объединенная Республика Камерун) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего горячо поздравить вас в связи с избранием на пост Председателя Совета в марте и поблагодарить за весьма умелое, чуткое и динамичное руководство исключительно сложными прениями в Совете. Благодаря вашему большому опыту и глубокому знанию международных проблем Совет, несомненно, сможет найти эффективные решения, отвечающие ожиданиям международного сообщества.



122. Я хотел бы также поблагодарить г-на Олега Трояновского, представителя Союза Советских Социалистических Республик, за проявленные им качества в прошлом месяце на посту Председателя Совета.

123. И наконец, я выражаю признательность всем членам Совета за оказанную мне честь и приглашение выступить впервые на этом высоком международном форуме в ходе прений, которые представляют значительный интерес для моего правительства, поскольку речь идет о споре между двумя братскими странами, с которыми Камерун поддерживает наилучшие отношения дружбы и сотрудничества.

124. Мы участвуем в этих прениях вовсе не для того, чтобы вызвать бесплодные противоречия. Мы искренне стремимся помочь двум сторонам найти мирное решение их спора в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и Устава Организации африканского единства — принципами, которые обе стороны обязались соблюдать в рамках нашей великой семьи неприсоединившихся стран.

125. Однако следует прежде всего уточнить, что, на наш взгляд, проблема, рассматриваемая Советом, была ясно изложена в выступлении 22 марта министра по иностранным делам и сотрудничеству Чада г-на Индрисса Мискина [2419-е заседание]. Речь идет о возвращении Чаду части его территории, захваченной силой. В этом плане проблема никоим образом не связана с законностью нынешнего правительства в Нджамене. Право выбора правительства Чада принадлежит самому народу этой страны.

126. Камерун поддерживает наилучшие отношения дружбы и сотрудничества с правительством президента Хиссена Хабре, который неустанно предпринимает настойчивые усилия по восстановлению национального единства и мира, в которых столь нуждается Чад. Действительно, поскольку мы в значительной мере разделяли страдания братского народа Чада, мы, камерунцы, можем засвидетельствовать не поддающуюся описаниям трагедию, которая почти поставила под угрозу само существование Чада как государства.

127. Мы убеждены, что международное сообщество, которое безучастно следило за этой неопишуемой трагедией, сможет, наконец, понять необходимость внесения эффективного вклада

в восстановление мира в этой части Африки и позволит героическому народу Чада направить все свои ресурсы на развитие и создание будущего без какого-либо вмешательства извне.

128. Это означает, что мы должны делать все, чтобы вернуть правительства Чада и Ливии за стол переговоров, к чему они неоднократно стремились в прошлом.

129. Проведению таких переговоров, на наш взгляд, должны содействовать принципы ОАЕ, в частности принцип неприкосновенности границ, унаследованных от колониализма, в соответствии с резолюцией АНГ/Res.16 (I), принятой в Каире 21 июля 1964 года [S/15649, приложение XII], в пункте 2 которой говорится, что «все государства-члены обязуются уважать границы, существовавшие в момент получения ими независимости».

130. Осуществление данного принципа в рассматриваемом нами случае должно быть, в свою очередь, облегчено наличием многочисленных правовых документов, а также соглашений и договоров, подписанных между бывшими колониальными державами или между независимой Ливией и Францией — тогдашней управляющей властью в Чаде. Я упомяну лишь Договор о дружбе и добрососедских отношениях между Французской Республикой и Соединенным Королевством Ливия от 10 августа 1955 года [там же, приложение X].

131. Мое правительство решительно поддерживает принцип урегулирования споров путем переговоров и диалога. Мы знаем, что эти две братские страны, являющиеся членами ОАЕ и Движения неприсоединения, также привержены этому принципу. Они понимают необходимость сохранения мира в нашем субрегионе на основе неукоснительного соблюдения суверенитета соседних государств и их территориальной целостности. Поэтому мы полностью убеждены, что Совет Безопасности поможет этим странам восстановить добрососедские отношения и взаимовыгодное сотрудничество в интересах своих народов, мира и африканского единства.

*Заседание закрывается в 13 час.*

#### *Примечания*

<sup>1</sup> Резолюция 2625 (XXV), приложение.

<sup>2</sup> См. А/32/310, приложение II, решение АНГ/Dec.108 (XIV).

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---